



# 我們在德班祖魯族的日子



## 母親節主日

每年的母親節，GPEC教會總是在主日崇拜中，除了講台信息的教導外也為媽媽們慶祝一番。至於是誰來主辦慶祝？當然是弟兄囉！這兩年，弟兄團契主席D弟兄一改以往「船到橋頭自然直」的隨性，從去年開始，提前邀請所有弟兄認獻、採買，並在母親節當天，弟兄們一同下廚，切菜的切菜、開火燉肉的燉肉、準備沙拉的也聚在一起預備起來，好好煮一頓飯給辛苦的媽媽們。在崇拜的終了，弟兄們端著事先預備的蛋糕一齊上台，由主席致詞感謝神賜下媽媽的職份。看著幾位弟兄穿著圍裙認真的態度，我們心裡都充滿感恩，這也是教導新一代年青人的最好時機。

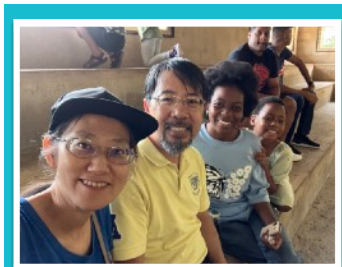
## Mother's Day - Special Sunday Service

Every Mother's Day, GPEC hosts a special Sunday Service for all mothers. Besides the message that edifies the importance and greatness of mothers, the host celebrates with a program. Who is the host? No wonder, it is the "Brethren." Since last year, the chair of the men's network, Brother D, has organized this event way better than before. He urges all brothers to pledge for the event and shop before the day. On the day itself, the brethren arrive early and work together to prepare everything for the lunch: salads, chicken, and beef stew with curry, etc. At the end of the program, all the brethren walk to the front and present the cake to thank God for all mothers. We witness a few brothers wearing aprons, which signify a humble and serving attitude. By doing so, they set a good example for the youngsters on this special day.



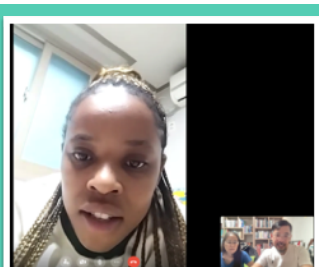
母親節 - 弟兄團契主席D弟兄帶領我們煮飯準備午餐給所有媽媽。

GPEC brethren cooked and presented a cake to thank God for all mothers.



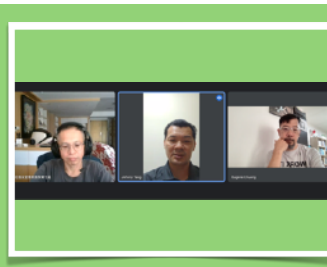
### 和屬靈的女兒出遊

Outing with Siziwe & Okuhle (mom & daughter)



### 和在外工作的艾姐妹視訊禱告

Video call and prayer with Amanda who is working abroad



### 與兩位弟兄不定期禱告會

Online prayer with brethren

## 德班聖經學院已取得認證 - 準備交棒

五月7日院長所羅門在週二會議中宣布，通過認證單位的電子郵件證實，學院已經取得「基督教從業人員證書科」學歷認證，此證書科也是南非教育部認可的學歷。當時的育靖忍不住喜悅地喊了出來，哈利路亞，感謝讚美主！

回顧從2021年六月底育靖憑著信心，相當忐忑不安地接下了副院長職份，因為除了半職的教學和院牧以外，沒有任何神學教育行政的經驗。然而，當時神在禱告中對育靖說話：「要看神的能，不要看自己的不能」。自此，三年以來，2022年一月起，協助並一同與所羅門院長渡過新領袖團隊的震盪期；2023年一月，在資源不足的情況下，走出學院與共用場地教會陳年說不清也講不明的舊事，決定自行購買校舍，同年六月取得所有權狀；七月在團隊組織架構重整後，育靖改任系主任，佳雯除了圖書館也接下網頁和數位學習管理系統的管理員責任，眾人齊心朝著認證的方向大步邁進，十二月送出申請，今年（2024）三月線上認證會議，最終在五月取得了學歷認證，創了學院67年（1957-2024）以來從未有學歷認證的歷史。正實現了當時神感動育靖預告學院若要走向自給自足的新篇章，這三大不可或缺的方向。

這三年裡，神讓育靖認識到自己極度憂慮的性格、小信、壓力值容易破表、以致失眠、一度也曾走到了耗盡的邊緣。經過幾次的諮商輔導，差會東亞區辦公室原先建議最晚在2023年十二月底要卸下行行政職。經過溝通，為了學院當時學歷認證未明之故，同意延到今年六月底。再者，是時候要讓本地同工完全接棒，對於宣教士，還有什麼比看到本地同工接棒更開心的事呢？

是的，沒錯，育靖在六月底就要卸下系主任職份，回歸為半職的老師，請持續為學院代禱，一方面，財務尚未站穩腳步，另一方面又需要尋找新的系主任，求神興起合適的人選，供應學院一切所需。

## DBC Obtained Accreditation - Handing Over

On 7 May, during the Tuesday meeting, Principal Rev. Solomons announced that DBC had successfully obtained the accreditation called "Christian Religious Professional." At that moment, Eugene couldn't hold back and shouted with joy, "Alleluia, praise be to our God!"

As Eugene recalled the path, in June 2021, by faith, he said yes to the appointment to be the vice-principal. He had no background in theological education administration, having only worked as a part-time lecturer and chaplain. Nonetheless, God spoke to him, saying, "Do not focus on what you cannot do, but on what I can do." Ever since, Eugene worked with the principal through the leadership transition during that turbulent period in 2022. Despite the significant financial shortage at the beginning of 2023, we decided to move forward with purchasing new college property and leave behind the complicated and old story between the college and the local church that shared the previous campus. In June, DBC received the title deed. Moreover, to comply with accreditation requirements, the DBC management team worked hard together and restructured. As a



result, Eugene moved to the Academic Dean's ministry while Eva took up the duty for Learning Management System. In December, DBC submitted the application. In March 2024, the virtual site visit took place and went well. Finally, DBC was accredited in May. This marks a new chapter for DBC, as in its 67 years, it was never accredited. It also resonates with what God enlightened Eugene about: the three directions that could lead DBC to sustainability.

In these three years, God made Eugene know himself more. He realized he is an extremely worrying man with little faith, stressed to the point of sleeplessness, and once near to burnout. With the help of a few counseling sessions, the SIM East Asia office originally advised Eugene to step down from the admin role by the end of 2023 at the latest. After communication, they agreed to extend the request to the end of June 2024, as DBC's accreditation application was still pending. Moreover, isn't it more joyful to see the local worker to take up the role as Eugene vacates the office?

Yes, it is correct. Eugene will finally step down from the Dean's office at the end of June and return to being a part-time lecturer as before. Please continue to pray for DBC with us. On one hand, DBC's finances are not yet stabilized and still in great need. On the other hand, a suitable candidate is still needed to fill the office of Academic Dean.

## 感恩

1. 為力揚已順利取得學生簽證感恩。
2. 為德班聖經學院取得立案感恩，神真奇妙偉大。
3. 為COC青年團契和輔導們穩定聚會感恩。

## PRAISE

1. Leon has obtained his study visa.
2. God is so great! DBC is accredited.
3. COC youth and leaders are much more committed and meeting regularly.

## 連絡及支持我們



africaneugene



eugene chuang

TEL: +27 826 298 482

Email: eugene.chuang.za@gmail.com

在台聯絡人: 郭郁婷姐妹 手機: 0920 816 011 電郵: yuting1113@gmail.com

**SIM Missionary Number 035922**

奉獻: 郵局劃撥帳號: 19789423 戶名: 中華基督教國際事工差會

或 中國信託公館分行 (戶名同) 347540105827 請註「為育靖經常費」,

定期定額 <https://donate.newebpay.com/Period/simtaiwan/credit-card> (只接受信用卡)

線上奉獻 <https://donate.newebpay.com/simtaiwan/online-donation> (信用卡, 超商使用代碼、條碼)

匯款後敬請通知 ipeng803@gmail.com 或致電 0930 741 395 吳一鵬弟兄。



## 代禱

1. 除了力揚，我們三人的簽證仍在等待中，為簽證順利核發代禱。
2. 為德班聖經學院的取得立案認證感恩，請持續為學院的經費來源代禱以及下學期招生蒙神恩典代禱。
3. 為兒童青年訓練中心下一階段的施工代禱，與GPEC教會溝通仍在進行中。
4. 為六月份短宣隊（6月21日-7月9日）前來支援的準備工作、行程安排以及青年人踴躍報名營會代禱。
5. 為育靖六月9日和16日分別在不同教會講道代禱。

## YOU CAN PRAY

1. Except Leon, our visas renewal are still pending and pray for the results of our visas.
2. DBC obtained QCTO accreditation, we thank God. Pray for DBC's finances and the 2nd intake of 2024.
3. [Let Us Shine] center plans to have the further construction, the discussion with GPEC is still on.
4. A mission team will arrive in Durban at the end of June to assist us. Pray for the preparation and schedule arrangements and youth camp's registration.
5. Eugene will preach on 9 and 16 June in different churches.

